

Porównanie tłumaczeń Mateusza 13:23

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	— Zaś w — dobrą ziemię zasiany, ten jest — — słowo słuchający i rozumiejący, który zaś owocuje i czyni — właśnie sto, ten zaś sześćdziesiąt, ten zaś trzydzieści.
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	zaś na ziemię dobrą co zostało zasiane ten jest słowo słuchający i rozumiejący który właśnie owoc przynosi i czyni ten wprawdzie sto ten zaś sześćdziesiąt ten zaś trzydzieści
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	A posiany na żyznej ziemi to ten, kto słucha Słowa i rozumie (je); ten właśnie wydaje owoc* i czyni – ten sto, ten sześćdziesiąt, a tamten trzydzieści. ¹⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Zaś na dobrą ziemię posiany, ten jest słowa słuchający i rozumiejący. który właśnie owoc przynosi i czyni, ten sto, ten zaś sześćdziesiąt, ten zaś trzydzieści.
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	zaś na ziemię dobrą co zostało zasiane ten jest słowo słuchający i rozumiejący który właśnie owoc przynosi i czyni ten wprawdzie sto ten zaś sześćdziesiąt ten zaś trzydzieści

¹⁾ <x>500 15:8</x>; <x>550 5:22</x>; <x>580 1:5-6</x>